

# Ciclo de Música Religiosa

## PIACERE DEI TRAVERSI



### *Éxtasis a lo divino*

Música y misticismo en torno a  
Santa Teresa de Jesús

Sábado 20 de mayo, 13:00 h.  
Monasterio de las Descalzas Reales



# CICLO DE MÚSICA RELIGIOSA

## Piacere dei Traversi

### **Éxtasis a lo divino**

Música y misticismo en torno  
a Santa Teresa de Jesús

Carmen Botella,  
canto y recitación

Laura Palomar, Marisa Esparza, Fernanda Texeira,  
flautas traveseras del Renacimiento



## ÉXTASIS A LO DIVINO

Este programa constituye una lectura en clave femenina del Renacimiento musical español más espiritual (Antonio de Cabezón, Tomás Luis de Victoria, Cristóbal de Morales, Francisco Guerrero...) mediante su contextualización con la obra de una insigne creadora del Siglo de Oro: Santa Teresa de Jesús (1515-1582), representante de la literatura mística que floreció en España durante los siglos XVI y XVII. En su poesía se expresan temas teológicos, morales y filosóficos de gran complejidad, que albergan un profundo sentimiento religioso y giran en torno a la experiencia de la poetisa en su unión con Dios. Es sabido que Santa Teresa escribió su obra en momentos de gran ardor místico y, según ella misma afirmaba, inspirada directamente por la divinidad.

Tomando como eje la extraordinaria trayectoria de la santa de Ávila, y conjugando el recitado de sus poesías con música religiosa de su época relacionada temáticamente con ellas, trazamos un imaginario recorrido vital a través de las diferentes facetas de la vida religiosa: la alegría de celebrar el nacimiento de Dios, el descubrimiento del amor (divino), el dolor por el sacrificio de Cristo y el anhelo de la propia muerte como modo de unirse a él.

Incluimos, además, como parte de esta mirada femenina que proponemos, la única obra conservada de la compositora española Gracia Baptista (fl. 1557), cuya primera publicación, junto a obras del famoso compositor Antonio de Cabezón, atestigua el elevado reconocimiento del que gozó ya en su tiempo.

En el plano interpretativo, este programa pone además de relieve una práctica musical habitual en la época -el contrafactum-, según la cual villancicos populares eran cantados "vuelos a lo divino", que consistía en reelaborar piezas profanas incorporándoles un texto religioso.

Mediante ejemplos de la época (de *Si tus penas no pruebo* existe en una versión profana anterior bajo el título *Tus dorados cabellos*), y con nuestras propias adaptaciones de textos de Santa Teresa sobre algunas de las piezas del programa, ponemos de manifiesto la gran versatilidad de la música renacentista, en la que los éxtasis divino y profano van de la mano.

Piacere dei Traversi

# PROGRAMA

## ÉXTASIS A LO DIVINO

### Música y poesía en torno a la figura de Santa Teresa de Jesús

#### **Regis superni nuntia.**

Procesión en el día de nuestra Gloriosa Madre y Virgen  
Santa Teresa de Jesús  
Papa Urbano VIII (1623 - 1644)

*Sobre aquellas palabras "dilectus meus mihi". Ya toda me entregué.*

#### **Para quien crié yo cabellos.**

Antonio de Cabezón (1510 - 1566) (1)

#### **Jesus dulcis memoria**

Tomas Luis de Victoria (c. 1548 - 1611)

*Nada te turbe*

#### **Pange lingua.**

Antonio de Cabezón (1)

*A la gala, gala de la religión*

#### **Aquella fuerça grande.**

Anónimo s. XVI. Cancionero de Medinacelli.  
Darnos, oh, grandeza.  
Contrafacta, texto de Sta Teresa

*A una profesa. ¡Oh! Dichosa zagala.*

**Yo bien puedo ser casada,**  
Francisco Salinas (1513 - 1590) (2)

¡Oh! dichosa la zagala.  
Contrafacta, texto de Sta Teresa

*Oh, hermosura que excedéis*

**Si tus penas no pruebo,**  
Francisco Guerrero (1528 – 1599)

*Hacia la Patria: Caminemos para el cielo.*

**Conditor alme,**  
Gracia Baptista (fl. 1557) (3)

**Conditor alme siderunt,**  
Tomas Luis de Victoria (ca. 1548 - 1611)

*Para Navidad: Pues el amor que nos ha dado Dios*

**Señores el que's nascido**  
Anónimo s. XVI. Cancionero del duque de Calabria

*Cruz, descanso sabroso de mi vida*

**Per tuam crucem**  
Cristobal de Morales (1500 – 1553)

*Vertiendo esta sangre*

**O Magnum Mysterium,**  
Cristobal de Morales (1500 - 1553)

*Dichoso el corazón enamorado.*

**Domine Deus, Agnus Dei,** Cristobal de Morales (1500 - 1553)

*Vivo sin vivir en mi*

**Intermedios para los kyries de Nuestra Señora,**  
Antonio de Cabezón **(1)**

*El último viaje (Crónica de otoño)*

**Requiem aeternam: Introitus, Kyrie y Responsorio**  
Tomas Luis de Victoria

**Recuerde el alma dormida.**

Anónimo s. XVI. Texto:

Coplas por la muerte de su padre. Jorge Manrique (ca.1440- 1479)

**1)** Obras de música para tecla, arpa y vihuela de Antonio de Cabezón, recopiladas y puestas en cifra por Hernando de Cabezón. 1578

**2)** Francisco de Salinas, De Musica libri septem, Salamanca, 1577.

**3)** Luis Venegas de Henestrosa, Libro de cifra nueva para tecla, harpa y vihuela, Alcalá 1557.

## PIACERE DEI TRAVERSI

Formado íntegramente por mujeres, Piacere dei Traversi tiene entre sus señas de identidad la reivindicación del papel femenino en la historia de la música y de las artes, algo que está presente en muchos de sus programas de concierto, dedicados a destacadas creadoras femeninas. Asimismo, mostrar la relación existente entre música y literatura es otra constante en los proyectos de este ensemble, que incluyen en muchas ocasiones fragmentos literarios recitados junto a música perteneciente a su contexto histórico.

Desde su creación en 2011, Piacere dei Traversi ha realizado conciertos en numerosos escenarios de España. En el ámbito internacional destaca su participación en la Expo Dubái en diciembre de 2021, al haber sido seleccionado por Acción Cultural Española.

Piacere dei Traversi ha sido recientemente ganador en los VII Premios GEMA (Asociación de Grupos Españoles de Música Antigua) en la categoría de Mejor grupo español de Música Renacentista 2021) y finalista en ediciones anteriores en las categorías de Mejor Grupo del Renacimiento y Mejor Producción Discográfica.

Entre sus producciones destacan los CDs *El mecenatge de Germana de Foix, virreina de València*, *Vita Christi d'Isabel de Villena: Música i literatura a la Corona d'Aragó* y su último CD aparecido en febrero de este mismo año, *Elogio de la Infantas*, dedicado a las hijas de los Reyes Católicos.

PORTADA: *Alegoría de la música*. Juan de la Mata Duque. S XIX

PALACIO REAL DE ARANJUEZ. Patrimonio Nacional



PATRIMONIO  
NACIONAL